

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(RRPP)/043-484-1111(recepción) * Fax: (043) 486-8720 * E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

"Hola Sakura", es un resumen en español del periódico quincenal "Koho Sakura" del municipio. La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp>

(imprimido en el papel reciclado)

Mensaje del alcalde de la ciudad de Sakura

Las bases para el futuro de Sakura

Ciudad a elegida !



¡Feliz año nuevo 2019!

A todos los ciudadanos permitanme desearles de todo corazón, que reciban un nuevo año lleno de esperanza. Este año, estamos llegando a nuestro último año del "4to. Programa integral de la ciudad de Sakura post-básico "

Queremos que sea un año de culminación! en las diversas medidas que hasta el momento hemos venido enfrentando, para responder a los problemas acuciantes que es la disminución de la población con la baja natalidad y el envejecimiento.

Ante todo tomar las medidas acerca del cuidado de los niños; nuevamente hemos logrado el proyecto niños en espera cero "taiki jido zero", para continuar estamos impulsando enérgicamente en el mantenimiento de las guarderías.

Además, estableceremos un sistema que permita consultar con tranquilidad a las familias con niños, la nuclearización de los centros de apoyo integral para mantención a las familias con crianza de niños en todas las áreas de la vida diaria de la ciudad.

Con respecto a las contramedidas para las personas adultas mayores estamos trabajando con fuerza y con sentido acelerado en la construcción y expansión del sistema regional de atención integral, que incluya a aquellos que necesitan atención de enfermería, también a quienes no lo necesiten y a las organizaciones locales, empresas, como punto de apoyo a los centros de apoyo integral de las 5 regiones de la ciudad.

Luego para el mes de abril está previsto la apertura del "Sakura city smart office place" como punto de apoyo para las personas que tienen la intención de emprender un negocio, fundar una empresa, o varios métodos de trabajo. Impulsaremos el desarrollo urbano con la industria, el gobierno y la colaboración académica; apoyando a los emprendedores que liderarán el futuro haciendo pleno uso de AI (inteligencia artificial) y IoT (internet of things).

A partir de ahora construiremos la base del futuro de Sakura "Sakura ciudad elegida".

Les pido a todos los ciudadanos de Sakura su comprensión y colaboración .

Para terminar, les deseo de corazón muchas felicidades y que gocen de salud para el nuevo año.



Kazuo Warabi
Alcalde de Sakura

PARTICIPE A LA CELEBRACION DE LA MAYORIA DE EDAD "SEIJINSHIKI 2019"

A celebrarse el **lunes festivo 14 de enero**, en la sala de concierto "Shimin ongaku hall".

La ceremonia de conmemoración se realizará en 3 horarios según la zona: (35 minutos de duración)

*La zona de Usui y Chiyoda, desde las 10:00 a.m.

*La zona de Shizu, desde las 11:30 a.m.

*La zona de Sakura, Nego, Wada y Yatomi, desde las 1:30 p.m.

※La atención será 30 minutos antes.

Para los que nacieron entre el 2 de abril de 1998 al 1 de abril de 1999.

Para quienes se mudaron a otra ciudad y deseen participar a la ceremonia de Sakura, porfavor contactarse con la sección del niño y el adolescente.

※En lo posible se recomienda el uso de transporte público. Hay mucha concurrencia alrededor del local.

Se prohíbe portar cosas peligrosas y bebidas y/o comidas dentro del local.

Sección del niño y el
adolescente ☎(484)-6190
(jido-seishonenka)



VISITA A LOS 7 DIOSES DE LA SUERTE "SAKURA SHICHIFUKUJIN"

No deje de disfrutar!! de las calles reconocidas como patrimonio nacional "Hokuso yontoshi edo kikou -edo wo kanjiru hokuso no machi nami", cuyo paseo será como un viaje a la época del Edo.

○ **Sobre las láminas para sellos personalizados:**

Precio de venta: ¥400.

Lugares de venta: >en todos los templos

>tezukuri koubou Sakura (descanso por año nuevo: del martes 1 al jueves 3 de enero / atención normal: del viernes 4 al jueves 10 de enero / descanso: los lunes y el 1er. y 3er. martes del mes.

>Kanmidokoro Ichioka: (los días de descanso son: los domingos y los días festivos.

Horario: de 10 hasta las 16 horas.

※ Están a la venta a ¥2,000 el papel de colección con los sellos de todos los templos en tezukuri koubou Sakura y Kanmidokoro Ichioka.

○ **Los sellos de colección en cada templo:**

Fecha: del martes 1 al jueves 10 de enero, todos los 10 de cada mes en cada templo.

Horario: de 10 hasta las 17 horas (el horario de los templos es hasta las 16 horas).

Tarifa del sello: ¥200 en cada lugar (Daishoin y Makata jinja 2 sellos a ¥300).

※ Si no pueden atenderlos en algún templo, pueden sellarlo en tezukuri koubou Sakura o en Kanmidokoro Ichioka.

Venta limitada de 500 libretas originales para la colección de sellos de Sakura shichifukujin:

Gastos: ¥1,300

>en todos los templos >tezukuri koubou Sakura >Kanmidokoro Ichioka.



Premio de un prendedor:

Como regalo a las personas que estampan en el papel de colección de sellos personalizados. (original de cada templo, hasta que se termine).



Asociación de los 7 dioses de la suerte

☎/☎ (308)-7072

Sakura shichifukujin kai jimukyoku
(dentro de Kanmidokoro Ichioka)

COMPETENCIA DE COMETAS

Enorgullecerse de volar su propia cometa!

Se premiará a las que vuelen a mayor altura y la originalidad del diseño. Las personas que deseen participar venga directamente al lugar el mismo día.

Fecha: domingo 20 de enero de 9:30 a 11:30 a.m.

(en caso de viento torrencial se suspenderá)

Es gratuito y no es necesario inscribirse.

Lugar: Iwana undo koen rikujō kyogijō



Oficina de consulta para jóvenes de la ciudad de Sakura (Sección del niño y el adolescente)
☎(484)6190 (jido seishonenka)

PASE EL NUEVO AÑO EN LAS LOMAS DE KUSABUENOOKA!!

El miércoles 2 de enero el ingreso es gratuito

● **Deleite del omochi!!**

fecha: miércoles 2 de enero, desde las 11 y desde las 14 horas.

No es necesario inscribirse.

gastos: ¥500

vacantes: 30 personas en cada horario (por orden de llegada).

※ también estarán a la venta el Ozouni (sopa con mochi y verduras variadas) a ¥100 .

● **Demostración y venta del camote asado:**

fecha: miércoles 2 de enero, desde las 11 (se realizará 4 veces). No es necesario inscribirse.

※ en caso de lluvia se suspenderá.

gastos: ¥100 (cada camote) / **vacantes:** 50 personas en cada horario (por orden de llegada).

● **Ofrecimiento gratuito del "amazake":**

fecha: miércoles 2 y jueves 3 de enero, desde las 11 Es gratuito y no es necesario inscribirse.

※ Concluirá hasta que se termine.

● **Curso de origami:**

fecha: jueves 3 de enero, de las 10:30, desde las 13:30. Es gratuito y no es necesario inscribirse.

vacantes: 15 personas en cada horario (por orden de llegada).



PAGO DE IMPUESTO DEL MES DE ENERO

Último día de pago: jueves 31 de enero

*Impuesto regional y prefectural (shiminzei / kenminzei) **4ta. fase**

*Impuesto al seguro nacional de salud

(kokumin-kenko-hokenzei) / Primas del seguro por gastos médicos para las personas mayores adultas

(koki-koreisha-iryō-hokenryo)

/Primas del seguro para asistencia **7ma. fase**

>Consulta sobre el pago ☎(484)-6118 (shuzeika)

>Asistencia social para adultos mayores

☎(484)-6187(koureisha-fukushika)



Población de la ciudad de Sakura

La población a fines de noviembre del 2018

175,861 personas 77,351 familias

86,753 hombres y 89,108 mujeres

3,210 residentes extranjeros



GUÍA DE USO

Horario de apertura: de 9 hasta las 17 horas.
※ hasta mediados del mes de marzo se descansa los días lunes

Costo de entrada: >adultos: ¥410 >alumnos de primaria y secundaria: ¥100 >infantes: gratis

※El miércoles 2 de enero el ingreso es gratis.

Kusabuenooka ☎(485)-7821

SERVICIO PARA LOS RESIDENTES EXTRANJEROS

Aproveche los servicios que ofrece el municipio de Sakura.

●Publicación del boletín municipal “Koho Sakura”

Todos los 1 de cada mes se publica el boletín en los idiomas: inglés, español y chino.

Son repartidos gratuitamente en el municipio, sucursal del municipio, centros comunitarios, dentro de la estación del Keisei y en las estaciones del JR de Sakura, etc.

※También pueden verlo en la página web del municipio.

※Las personas que deseen que lo envíen por correo o Email comunicarse al ☎(484)-6103 (Kohoka)

●Para inquirir sobre la administración municipal:

Atención: >en inglés: los miércoles

>en español: los jueves y >en chino: los viernes

Horario: de 9:15 a.m. hasta las 4:00 p.m.

Es gratuito y no es necesario tramitar.

Lugar: En la sección de RRPP (kohoka) (pueden llamar por teléfono).

※Hay casos de descanso provisional de los intérprete.



Sección de Relaciones Públicas ☎(484)-6103 (Kohoka)

La fundación de intercambio internacional de Sakura “Sakura kokusai koryu kikin”, es una institución que realiza actividades de apoyo a las personas de nacionalidad extranjera para que puedan vivir con tranquilidad.

■Consultas con respecto a la vida cotidiana para residentes extranjeros:

Atención: en inglés, español y chino.

Horario: de lunes a viernes (excluye los días festivos); de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. y de la 1:00 p.m. a 4:00 p.m.

Lugar: Sakura kokusai koryu kikin

Es gratuito y no es necesario tramitar.

※En caso de una entrevista de consulta, es necesario reservar hasta un día antes.

■Curso de idioma japonés para residentes extranjeros:

Programación: los jueves, viernes, sábados y domingo.

Lugar: Centro comunitario “chuo kominkan” y otros.

※Para mayores detalles es necesario de contactarse.

Fundación de intercambio internacional de Sakura
☎(484)-6326 Sakura kokusai koryu kikin

INSCRIPCIÓN PARA VIVIENDAS MUNICIPALES

○Fecha de inscripción: del martes 15 al jueves 31 de enero, en el horario de atención de 8:30 hasta las 17:15 horas.

○Requisitos para la inscripción: los solicitantes deben reunir del ① al ⑥ de los siguientes requisitos:

① Residir más de 1 año en Sakura y no estar retrasado en los pagos del impuesto municipal

② Esta viviendo con alguien o tiene previsto algún pariente con quién vivir.

※Sin embargo puede vivir solo según la situación familiar.

③ Demostrar que se encuentra en la necesidad de tener una vivienda.

④ Según los parámetros fijados, se asinaran las viviendas calculando el ingreso mensual.

Familia común: menor de ¥158,000 mensual familia a criterio: ¥214,000 mensual (se refiere a las familias que están dentro de los requisitos fijados, los adultos mayores y familia con discapacidad y otros).

⑤ El garante tiene que tener un ingreso más o menos igual o mayor que el solicitante.

⑥ No se alquilará al mismo solicitante y a las personas prevista a vivir juntos que estén involucradas a grupos mafiosos.

※El alquiler se determinará anualmente de acuerdo a las condiciones de la vivienda y el ingreso salarial del inquilino.

○Número previsto de viviendas que serán convocadas:



Lugar de las viviendas	disponibles	constitución
Vivienda municipal de Oja	2	3DK (familias en general)
Vivienda municipal de Hori no uchi	1	4DK (familias con varios niños)
Vivienda municipal de Fujisawa	1	3DK (familias en general)
	1	3DK (familias con personas adultas mayores)

○Forma de inscripción: Adjuntar los documentos requeridos con la solicitud y presentarlo directamente a la sección Jutaku-ka (sección de viviendas). ※No se permite enviarlo por correo.

※El formulario de inscripción serán repartidos en: Jutaku-ka(sección de viviendas), sucursales, oficina de asistencia de Yatomi, en todos los centros de servicio público.

○Cierre de inscripción: jueves 31 de enero del 2019, 17:15 horas.

Sección de viviendas ☎(484)-6168 (Jutaku-ka)

RECOJO DE BASURA A PRINCIPIOS DEL AÑO

※Por favor saque la basura hasta las 8:30 a.m. del día de recolección de la basura.

※No saque la basura un día antes (de noche), ni en los días no señalados.

※Asegúrese de colocar la basura en las bolsas designadas por la ciudad.

■Recolección en casa de basuras grandes “sodai gomi”

※Para la recolección es necesario reservar.

A partir del viernes 4 de enero se aperturará el servicio de reserva y recojo de basura.

■Compañías para el recojo de basuras grandes:

Imba boekisha ☎(483)-5022 las personas que viven en la zona de Sakura, Nego, Wada y Yatomi. Y los que residen en la zona norte de la línea keisei (dentro de Usui y Shizu).

Igarashi shokai ☎(443)-4676 las personas que viven en la zona de Chyoda. Y los que residen en la zona sur de la línea keisei (dentro de Usui y Shizu).



Sección de manejo de residuos
☎(484)-6149
(haikibutsu-taisakuka)

■Programación de la recolección de la basura

Enero del 2019	1 (martes)	↕ No hay servicio de recolección
	2 (miércoles)	
	3 (jueves)	
	4 (viernes)	
		Basura quemable (inicio de la recolección normal)

INFORMACIÓN SOBRE SALUD PARA LA MADRE Y EL NIÑO

CONSULTAS	LUGAR	HORARIO	ENERO
Clases para los padres; nacimiento previsto para los meses de marzo a mayo (es necesario inscribirse)	Seibu H.C.	9:00 a 12:00	domingo 20
Consulta para lactantes de 4 meses; nacidos en agosto del 2018 	Kenko K.C.	9:30 a 10:30/	lunes 7
	Seibu H.C.	13:30 a 14:30	viernes 18
	Nambu H.C.	13:30 a 14:30	miércoles 23
Salón mogu mogu para los bebés de 8 meses; nacidos en abril del 2018	Kenko K.C.	13:30 a 13:45	miércoles 9
	Seibu H.C.	9:30 a 9:45	martes 15
Revisión para niños de 1 año 6 meses; nacidos en julio del 2017	Kenko K.C.	13:15 a 14:15	martes 29
	Seibu H.C.		jueves 24
	Nambu H.C.		enero 10 jue.
Revisión para niños de 3 años; nacidos en julio del 2015	Kenko K.C.	13:15 a 14:15	miércoles 30
	Seibu H.C.		viernes 25
	Nambu H.C.		enero 11 vie.
Revisión dental para infantes; nacidos en enero y julio del 2016 y enero del 2017. *Los días de consulta sobre el desarrollo de las palabras 	Kenko K.C.	13:15 a 14:15	*martes 8 martes 22
	Seibu H.C.		*lunes 21 lunes 28
	Nambu H.C.		*viernes 18
Suku suku, consultas sobre trastorno en el desarrollo del niño (es necesario reservar)	Kenko K.C.	9:00 a 12:00	jueves 17
Consultas sobre salud para adultos (es necesario reservar)	Seibu H.C.	9:30 a 11:30	lunes 7

SERVICIO DE ATENCIÓN MÉDICA DE NOCHE Y DÍAS DE DESCANSO



Consulta telefónica nocturna para niños con enfermedades repentinas

☎ # 8 0 0 0 → todos los días de: 7:00p.m. hasta las 6:00 a.m. del día siguiente.

Consulta telefónica nocturna de emergencia aparte de pediatría

☎ # 7 0 0 9 → todos los días de: 7:00p.m. hasta las 11:00 p.m.

Domingos, feriados, fin y comienzos del año, gold week de 9 hasta las 23 horas.

Consultorio nocturno por los días de descanso (dentro del centro de salud) ☎ (239)-2020

Atención los domingos, feriados, fines y comienzos del año de: 7:00 p.m. a 9:45 p.m. medicina interna, odontología

※ Los días de consultas por fin y comienzos del mes son del sábado 29 de diciembre al jueves 3 de enero del 2019

Consultorio pediátrico de emergencia (dentro del centro de salud)

☎ (485)-3355

de las 7:00 p.m. hasta las 5:45 a.m. (mañana siguiente).

Los domingos, feriados, fines y comienzos del año desde las 9:00 a.m. hasta las 4:45 p.m. (aparte del horario de arriba).

※ Los días de consulta por fin y comienzos del año es del sábado 29 de diciembre al jueves 3 de enero del 2019.

Atención médica

por teléfono ☎ (484)-2516

Las consultas médicas a través de línea por los días de descanso son: los domingos, feriados, fines y comienzos del año de 8:30 a.m. a 10:00 p.m. (voz automática)

atención de día: medicina interna, cirugía, odontología. atención de noche: cirugía

● Pueden encontrar información del servicio médico de turno, en la página web del municipio.

※ Los días de consulta por fin y comienzos del mes son del sábado 29 de diciembre al jueves 3 de enero del 2019.



CENTROS DE SALUD DE LA CIUDAD DE SAKURA



KENKO KANRI CENTER
(Centro de control de salud)

☎ (485)-6711 / fax(485)-6714

SEIBU HOKEN CENTER
(Centro de salud de Seibu)

☎ (463)-4181 / fax(463)-4183

NAMBU HOKEN CENTER
(Centro de salud de Nambu)

☎ (483)-2812 / fax(483)-2813

DEBEMOS DE HACER NOS UNA PRUEBA DE ANTICUERPO CONTRA LA RUBEOLA!!

Para evitar el contagio a las gestantes

Principalmente en la zona de kanto es donde ha aumentado considerablemente el número de pacientes de rubéola. La gran mayoría en hombres de 30 a 50 años; cuya edad alrededor del 20% de los hombres tienen bajo el valor de anticuerpos contra la rubéola. Las personas que reúnen los requisitos pueden hacerse la prueba de anticuerpo gratuita en las instituciones médicas encargadas de la región de Chiba. Para mayores informes por favor visite a la página web de Chiba o también pueden leer el código bidimensional ⇒



Sección de mejora a la salud
☎ (485)-6711 (Kenko zoshinka)